



Distr.: Limited
23 May 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والثلاثون

بون، ١٤-٢٥ أيار/مايو ٢٠١٢

البند ٩ من جدول الأعمال

نُهج التصدي للخسائر والأضرار الناجمة عن تأثيرات تغير المناخ في البلدان النامية المعرضة بصفة خاصة للآثار الضارة لتغير المناخ بهدف تعزيز القدرة على التكيف^(١)
- الأنشطة التي ينبغي الاضطلاع بها في إطار برنامج العمل

نُهج التصدي للخسائر والأضرار الناجمة عن تأثيرات تغير المناخ في البلدان النامية المعرضة بصفة خاصة للآثار الضارة لتغير المناخ بهدف تعزيز القدرة على التكيف^(٢)

الأنشطة التي ينبغي الاضطلاع بها في إطار برنامج العمل

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- رحّبت الهيئة الفرعية للتنفيذ (الهيئة الفرعية) بما أُعد من وثائق لهذه الدورة^(٣)، وأعربت عن تقديرها لحكومة اليابان لاستضافتها اجتماع الخبراء الذي عُقد في طوكيو، اليابان، في الفترة من ٢٦ إلى ٢٨ آذار/مارس ٢٠١٢ لمناقشة المسائل المتعلقة بتقييم خطر الخسائر والأضرار المرتبطة بالتأثيرات الضارة الناجمة عن تغير المناخ^(٤).

(١) المقرر ١/أ-١٦، الفقرات ٢٦-٢٩.

(٢) المقرر ١/أ-١٦، الفقرات ٢٦-٢٩.

(٣) FCCC/TP/2012/1 و FCCC/SBI/2012/INF.3.

(٤) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٠٩(أ).

٢- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بما يوجد من معارف وأعمال ذات صلة في إطار الاتفاقية وخارجها، بما في ذلك ما يوجد في التقرير الخاص للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بشأن إدارة مخاطر الظواهر المناخية الشديدة والكوارث من أجل تعزيز التكيف^(٥)، وتقرير الأمم المتحدة للتقييم العالمي بشأن الحد من مخاطر الكوارث^(٦).

٣- ونظرت الهيئة الفرعية في التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالخسائر والأضرار، وأحاطت علماً بالعمل المتبقي الذي يتعين القيام به في إطار برنامج العمل هذا^(٧). وأحاطت علماً كذلك بعدد من النقاط المتصلة بتقييم خطر الخسائر والأضرار المرتبطة بالتأثيرات الضارة الناجمة عن تغير المناخ وتقييم المعرفة الحالية بشأن ذلك، بما في ذلك النقاط التالية:

(أ) إن تقييم المخاطر المتعلقة بتغير المناخ عملية معقدة تنطوي على النظر في المخاطر المتصلة بتغير المناخ، ومدى التعرض لها، وقابلية التأثير بها، وتأخذ في الحسبان المسببات الخفية للمخاطر؛

(ب) توجد طائفة من النهج والأساليب والأدوات لتقييم خطر الخسائر والأضرار المرتبطة بالتأثيرات الضارة الناجمة عن تغير المناخ. ويتوقف اختيار النهج والأساليب والأدوات الملائمة على القدرات والسياقات والظروف الإقليمية والوطنية والمحلية وينطوي على إشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين؛

(ج) يمكن معالجة الثغرات في عملية تقييم خطر الخسائر والأضرار على المجتمعات والفئات السكانية المعرضة للتأثر، بما في ذلك النساء والأطفال، من خلال إشراك هذه المجتمعات والفئات في عمليات تقييم المخاطر؛

(د) يساعد استخدام المعارف المحلية ومعارف الشعوب الأصلية وملاحظاتها على سد الثغرات في المعلومات المتعلقة بالتعرض للمخاطر ومدى التأثير بها عبر التاريخ؛

(هـ) كثيراً ما تتعرقل عملية تقييم خطر الخسائر والأضرار بسبب محدودية البيانات والمعارف المتوفرة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، البيانات والمعارف المتعلقة بالطقس والمناخ والظروف الاجتماعية الاقتصادية والنظم الإيكولوجية. ومع ذلك، من الممكن اتخاذ إجراءات لإدارة المخاطر في غياب مجموعات كاملة من البيانات والمعارف، مع مراعاة الظروف الوطنية،

(٥) <<http://ipcc-wg2.gov/SREX/>>

(٦) <<http://www.preventionweb.net/english/hyogo/gar/2011/en/home/index.html>>

(٧) المقرر ١/أ-١٦، الفقرات ٢٦-٢٩، والمقرر ٧/م-أ-١٧.

(و) إن الوصول إلى المعلومات والبيانات، لا سيما بيانات الأرصاد الجوية المائية والبيانات الوصفية، وتقاسمها واستخدامها، بصورة طوعية، أمر هام في تيسير تقييم المخاطر المتعلقة بتغير المناخ وإدارتها؛

(ز) سيساعد تعزيز القدرات التقنية والمؤسسية ودعمها عن طريق توفير المساعدة التقنية والمالية وغير ذلك من موارد البلدان النامية في مواصلة تحديد احتياجاتها في مجال تقييم خطر الخسائر والأضرار المرتبطة بالتأثيرات الضارة الناجمة عن تغير المناخ وترتيب هذه الاحتياجات حسب الأولويات وتلبيتها؛

(ح) يمكن لإشراك صناع القرار، على جميع المستويات، والتحاور معهم أن يعزز تصميم المعلومات المتعلقة بالمخاطر المناخية ونشرها وإيصالها؛

(ط) لا تكون البيانات الرقمية في بعض الأحيان كافيةً للتعبير عن مجموعة شاملة من مخاطر الخسائر والأضرار المرتبطة بالتأثيرات الضارة الناجمة عن تغير المناخ، لأن التقديرات المتوفرة عن الخسائر تفتقر، في العادة، إلى الأرقام المتعلقة بالخسائر غير الاقتصادية.

٤- وأشارت الهيئة الفرعية إلى أهمية اتباع نهج شمولي لدى النظر في المجالات المواضيعية الثلاثة من برنامج العمل بشأن الخسائر والأضرار المرتبطة بالآثار السلبية لتغير المناخ^(٨)، وأهمية الاستفادة من الأعمال ذات الصلة في إطار الاتفاقية وخارجها.

٥- وذكرت الهيئة الفرعية بأن مؤتمر الأطراف طلب إلى الأمانة، في دورته السابعة عشرة، أن تنظم أربعة اجتماعات للخبراء، ثلاثة منها على المستوى الإقليمي وواحد يتعلق بالدول الجزرية الصغيرة النامية، تُعقد قبل الدورة السابعة والثلاثين للهيئة الفرعية، من أجل تناول القضايا المتصلة بطائفة من النهج لمعالجة الخسائر والأضرار المرتبطة بالآثار السلبية لتغير المناخ، بما في ذلك التأثيرات المتعلقة بالظواهر المناخية الشديدة والظواهر البطيئة الحدوث، مع مراعاة الخبرة المكتسبة على جميع مستويات برنامج العمل^(٩).

٦- واستحضرت الهيئة الفرعية هدف برنامج العمل المتمثل في بحث نهج التصدي للخسائر والأضرار المرتبطة بالآثار الضارة لتغير المناخ، وأعربت عن إدراكها لضرورة استكشاف طائفة من النهج والآليات المحتملة، بما فيها آلية دولية، للتصدي للخسائر والأضرار المرتبطة بالآثار الضارة لتغير المناخ، بهدف تقديم توصيات بشأن هذه الخسائر والأضرار إلى مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيها في دورته الثامنة عشرة.

٧- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تقوم، بالتشاور مع الأطراف والجهات المعنية من أصحاب المصلحة، لدى تنظيم الاجتماعات الأربعة للخبراء المذكورة في الفقرة ٥ أعلاه، بمراعاة ما يلي قدر الإمكان:

(٨) FCCC/SBI/2011/7، الفقرة ١٠٩ (أ-ج).

(٩) المقرر ٧/أ-١٧، الفقرة ٨(أ).

(أ) دعوة ممثلين من المراكز والشبكات الإقليمية، فضلاً عن خبراء من طائفة واسعة من المجالات والاختصاصات والأوساط ذات الصلة، بمن فيهم المشاركون في التقييمات والتقارير الخاصة التي تعدها الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، والخبراء المعنيون بالحد من مخاطر الكوارث وبالنهج المالية لإدارة المخاطر، رهناً بتوافر الموارد المالية، لحضور اجتماعات الخبراء؛

(ب) توجيه طلبات إلى مقدمي العروض لكي يتيحوا سلفاً ملخصات عن المواد المقرر عرضها في اجتماعات الخبراء، من أجل مساعدة المشاركين على التحضير للمناقشات على نحو أفضل.

٨- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الرئيس، تيسيراً لإتمام عملها، أن يدعو إلى عقد اجتماع غير رسمي للأطراف سابق للدورة، بالتزامن مع دورتها السابعة والثلاثين، رهناً بتوافر الموارد وبعدم وجود تضارب في المواعيد، لتبادل مزيد من الآراء عن التوصيات الممكنة بشأن الخسائر والأضرار المرتبطة بالآثار السلبية لتغير المناخ.

٩- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالآثار المقدرتها المترتبة في الميزانية على تنفيذ الأنشطة المشار إليها في هذه الاستنتاجات، حسب ما أوردته الأمانة.

١٠- وطلبت الهيئة الفرعية أن تضطلع الأمانة بالإجراءات المطلوبة في هذه الاستنتاجات رهناً بتوافر الموارد.